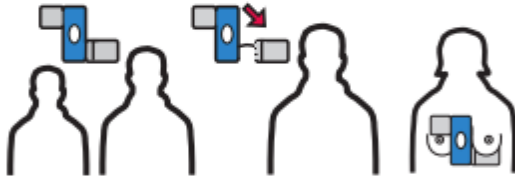
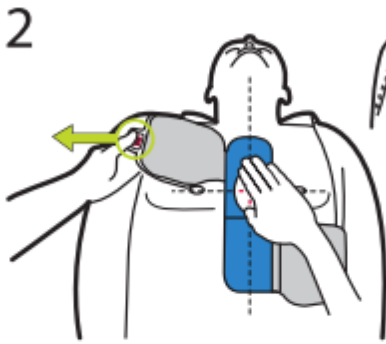
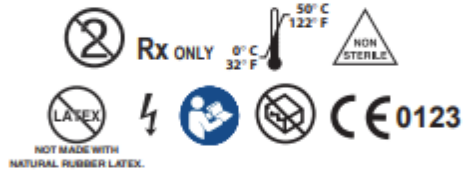


CPR-D-padz®



OPERATING TEMPERATURE: 0°C to 50°C (32°F to 122°F)
 SHORT TERM STORAGE TEMPERATURE: -30°C to 65°C (-22°F to 149°F)
 LONG TERM STORAGE TEMPERATURE: 0°C to 35°C (32°F to 95°F)

R2001-01 Rev.K



U.S. Pat. No's. 7,074,199 7,108,665 7,118,542
 7,122,014 D492,782

ZOLL®



ZOLL Medical Corporation
 269 Mill Road
 Chelmsford, MA 01824-4105 USA
 800-348-9011 Made in USA



ZOLL International Holding B.V.
 Newtonweg 18 6662 PV ELST
 The Netherlands Tel. +31 (0) 481 366410

DEUTSCH

Vorsicht:

- Produktverpackung erst kurz vor Gebrauch öffnen.
- Haut abtrocknen. Übermäßiges Brusthaar entfernen.
- Elektroden 24 Stunden nach Anbringen auf der Haut auswechseln.
- Nicht verwenden, wenn Gel trocken ist.
- Nur mit Defibrillatorprodukten von ZOLL® verwenden.
- Bei Schrittmacherbetrieb Elektroden-Baugruppe durch entsprechende Klebelektroden ersetzen.
- Bei Verwendung von CPR-D-padz® an Defibrillatoren (mit Ausnahme des AED Plus®) erfolgt eventuell keine Aufforderung zur Herz-Lungen-Wiederbelebung (HLW). Siehe die Bedienungsanleitung für den Defibrillator bezüglich der Kompatibilität der CPR-D-padz.

BETRIEBSTEMPERATUR:	0 °C bis 50 °C
KURZZEIT-LAGERSTEMPERATUR:	-30 °C bis 65 °C
LANGZEIT-LAGERSTEMPERATUR:	0 °C bis 35 °C

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Προσοχή:

- Μην ανοίγετε το προϊόν προτού να είστε έτοιμοι να το χρησιμοποιήσετε.
- Στεγνώστε το δέρμα. Αφαιρέστε τυχόν υπερβολικές τρίχες από το θώρακα.
- Αντικαταστήστε τα ηλεκτρόδια με νέα μετά από 24 ώρες στο δέρμα.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν η γέλη έχει αποξηρανθεί.
- Χρησιμοποιείτε μόνο με προϊόντα βηματοδότη/απινιδωτή της ZOLL®.
- Αντικαταστήστε τη διάταξη ηλεκτροδίων με κατάλληλα επιθέματα εάν ενδείκνυται βηματοδότηση.
- Κατά τη χρήση CPR-D-padz® σε απινιδωτές εκτός του AED PLUS®, ενδέχεται να μην παρέχεται προτροπή καρδιοπνευμονικής ανάνηψης. Ανατρέξτε στον οδηγό λειτουργίας του απινιδωτή για τη συμβατότητα με το CPR-D-padz.

ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ:	0 °C έως 50 °C
ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΒΡΑΧΥΧΡΟΝΙΑΣ ΦΥΛΑΞΗΣ:	-30 °C έως 65 °C
ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΜΑΚΡΟΧΡΟΝΙΑΣ ΦΥΛΑΞΗΣ:	0 °C έως 35 °C

ESPAÑOL

Precaución:

- No abra el producto hasta que esté listo para utilizarlo.
- Seque la piel. Elimine el exceso de vello del pecho.
- Cambie los electrodos después de 24 horas en contacto con la piel.
- No use el producto si el gel está seco.
- Úselo sólo con productos para el desfibrilador ZOLL®.
- Reemplace el conjunto del electrodo con los parches apropiados si se indica estimulación cardíaca.
- Puede que no haya indicador de RCP si se usan los parches CPR-D-padz® en desfibriladores diferentes al AED PLUS®. Consulte la guía del operario del desfibrilador para conocer la compatibilidad con los CPR-D-padz.

TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO:	entre 0 °C y 50 °C
TEMPERATURA PARA PERÍODOS CORTOS DE ALMACENAMIENTO:	entre -30 °C y 65 °C
TEMPERATURA PARA PERÍODOS LARGOS DE ALMACENAMIENTO:	entre 0 °C y 35 °C

FRANÇAIS

Attention :

- Ouvrir juste avant d'utiliser.
- Sécher la peau. Raser l'excédent de poils sur la poitrine.
- Jeter les électrodes après 24 heures sur la peau.
- Ne pas utiliser si le gel est desséché.
- Utiliser uniquement avec les produits pour défibrillateur ZOLL®.
- Remplacer les électrodes comme il convient lorsqu'une stimulation cardiaque est indiquée.
- Une invite de réanimation cardio-respiratoire peut ne pas être donnée en cas d'utilisation d'électrodes CPR-D-padz® avec des défibrillateurs autres que le AED PLUS®. Se reporter au Manuel de l'utilisateur du défibrillateur concernant la compatibilité avec le CPR-D-padz.

TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT :	0 °C à 50 °C
TEMPÉRATURE DE STOCKAGE À COURT TERME :	-30 °C à 65 °C
TEMPÉRATURE DE STOCKAGE À LONG TERME :	0 °C à 35 °C

ITALIANO

Attenzione:

- Non aprire fino a quando non si è pronti per l'uso.
- Asciugare la pelle. Radere i peli in eccesso sul torace.
- Sostituire gli elettrodi dopo 24 ore di permanenza sulla pelle.
- Non usare se il gel è asciutto.
- Usare solamente con prodotti per defibrillatore ZOLL®.
- Sostituire il gruppo degli elettrodi con cuscinetti appropriati se è prevista la stimolazione.
- Non possono essere fornite avvertenze di rianimazione cardiorespiratoria quando si usano i padz CPR-D-padz® su defibrillatori diversi da AED PLUS®. Consultare la Guida all'uso del defibrillatore per verificare la compatibilità con CPR-D-padz.

TEMPERATURA DI ESERCIZIO: da 0 °C a 50 °C
TEMPERATURA DI IMMAGAZZINAGGIO A BREVE TERMINE: da -30 °C a 65 °C
TEMPERATURA DI IMMAGAZZINAGGIO A LUNGO TERMINE: da 0 °C a 35 °C

ZOLL®

ZOLL Medical Corporation
269 Mill Road
Chelmsford, MA 01824-4105 USA
800-348-9011 Made in USA

ZOLL International Holding B.V.
Newtonweg 18 6662 PV ELST
The Netherlands Tel. +31 (0) 481 366410

ÍSLENSKA

Varúð:

- Opnist ekki fyrr en á að nota.
- Þurrkið húðina. Fjarlægjið mikið bringuhár.
- Endurnýjið rafskaut að liðnum 24 stundum á húð.
- Notist ekki ef gelið er þurrt.
- Notið aðeins með ZOLL® hjartastillivörum.
- Setjið ný víðeigandi rafskaut ef örva þarf hjartað og fargið þeim gömlu.
- Hugsanlegt er að kvaðning um hjarta- og lungnalífgun berist ekki þegar notuð eru CPR-D-padz® skaut á hjartastillum öðrum en AED PLUS®. Lesið notendaleiðarvísi með hjartastuðtæki hvað varðar samrýmanleika við CPR-D-padz.

HITASTIG VIÐ NOTKUN:	0 °C til 50 °C
STYTTRI TÍMA GEYMSLUHITASTIG:	-30 °C til 65 °C
LENGRI TÍMA GEYMSLUHITASTIG:	0 °C til 35 °C

HRVATSKI

Pozor:

- Ne otvarati prije uporabe.
- Posušite kožu. Uklonite višak dlaka s prsa.
- Elektrode zamijenite nakon 24 sata uporabe.
- Ne koristiti ako je gel osušen.
- Koristiti samo sa ZOLL® defibrilatorima.
- Elektrode uklonite kada je uspostavljen srčani ritam.
- Kardiopulmonalna reanimacija možda neće započeti u slučaju uporabe CPR-D-padz® na drugim defibrilatorima osim AED PLUS®. Podatke o sukladnosti s elektrodama CPR-D-padz potražite u vodiču za korisnike defibrilatora.

RADNA TEMPERATURA:	0 °C do 50 °C
TEMPERATURA U UVJETIMA KRATKOTRAJNE POHRANE:	-30 °C do 65 °C
TEMPERATURA U UVJETIMA DUGOTRAJNE POHRANE:	0 °C do 35 °C

MAGYAR

Vigyázat:

- A csomagot csak közvetlenül a használatba vétel előtt nyissa fel.
- Törölje szárazra a bőrt. Távolítsa el a túlzottan dús mellkasi szőrözetet.
- Ha az elektródák már 24 órán át a páciens bőrére voltak, cserélje őket újakra.
- Ha a gél megszáradt, ne használja a terméket.
- Kizárólag ZOLL® defibrillátor termékekkel együttesen használandó.
- Ha ingerlés indikált, az elektródaegyüttest cserélje megfelelő tappancsokra.
- Ha a CPR-D-padz® elektródákat nem AED PLUS® defibrillátorral használják, előfordulhat, hogy nem jelenik meg CPR-jelzés. A CPR-D-padz-zal való kompatibilitáshoz lásd a defibrillátor Kezelési útmutatóját.

ÜZEMELÉSI HÖMÉRSÉKLET:	0 °C – 50 °C
RÖVID IDŐN KERESZTÜL TÖRTÉNŐ TÁROLÁSI HÖMÉRSÉKLET:	-30 °C – 65 °C
HOSSZÚ IDŐN KERESZTÜL TÖRTÉNŐ TÁROLÁSI HÖMÉRSÉKLET:	0 °C – 35 °C

CPR-D-padz®

ENGLISH

Caution:

- Do not open until ready to use.
- Wipe skin dry. Remove excessive chest hair.
- Replace electrodes after 24 hours on skin.
- Do not use if gel is dry.
- Use only with ZOLL® defibrillator products.
- Replace electrode assembly with appropriate pads if pacing is indicated.
- CPR prompting may not be provided when using CPR-D-padz® on defibrillators other than AED PLUS®. Refer to the defibrillator's Operator's Guide for compatibility with the CPR-D-padz.

OPERATING TEMPERATURE:	0°C to 50°C (32°F to 122°F)
SHORT TERM STORAGE TEMPERATURE:	-30°C to 65°C (-22°F to 149°F)
LONG TERM STORAGE TEMPERATURE:	0°C to 35°C (32°F to 95°F)

DANSK

Forsigtig:

- Produktet må ikke åbnes, før det skal bruges.
- Tør huden. Fjern kraftigt brystbehåring.
- Udskeft elektroderne, når de har siddet på huden i 24 timer.
- Må ikke anvendes, hvis gelen er tør.
- Må kun anvendes i forbindelse med defibrillatorprodukter fra ZOLL®.
- Udskeft elektrodesamlingen med passende puder, hvis pacing indiceres.
- Der gives muligvis ingen CPR/kardiopulmonal genoplivelsesforespørgsel ved anvendelse af CPR-D-padz® på andre defibrillatorer end AED PLUS®. Se brugervejledningen til defibrillatoren mht. kompatibilitet med CPR-D-padz.

DRIFTSTEMPERATUR:	0 °C til 50 °C
KORTTIDSOPBEVARINGSTEMPERATUR:	-30 °C til 65 °C
LANGTIDSOPBEVARINGSTEMPERATUR:	0 °C til 35 °C



R2001-05 Rev. N

Page 1

NEDERLANDS

Opgelet:

- Niet openen totdat u klaar bent om het product te gebruiken.
- Droog de huid af. Verwijder overmatig borsthaar.
- Vervang de elektroden na 24 uur op de huid.
- Niet gebruiken als de gel droog is.
- Uitsluitend gebruiken met defibrillatorproducten van ZOLL®.
- De elektroden door de juiste elektroden vervangen indien stimulatie aangewezen is.
- Er worden mogelijk geen CPR-prompts gegeven bij gebruik van **CPR-D-padz**® bij andere defibrillators dan AED PLUS®. Raadpleeg de handleiding voor de gebruiker van de defibrillator voor compatibiliteit met de **CPR-D-padz**.

WERKINGSTEMPERATUUR:	0 °C tot 50 °C
BEWAARTEMPERATUUR KORTDURENDE OPSLAG:	-30 °C tot 65 °C
BEWAARTEMPERATUUR LANGDURIGE OPSLAG:	0 °C tot 35 °C

NORSK

Obs.:

- Ikke åpne produktet før det er klart til bruk.
- Tørk huden. Fjern overflødig brysthår.
- Bytt ut elektrodene etter 24 timer på huden.
- Må ikke brukes hvis gelen er tørr.
- Må bare brukes sammen med ZOLL® defibrillatorprodukter.
- Bytt elektrodeenheten ut med egnede puter hvis pacing er indikert.
- Når **CPR-D-padz**® anvendes på andre defibrillatorer enn AED PLUS®, er det mulig at CPR-prompting for hjerte-lunge-redning ikke forekommer. Se defibrillatorens operatørhåndbok for kompatibilitet med **CPR-D-padz**.

DRIFTSTEMPERATUR:	0 °C til 50 °C
KORTVARIG OPPBEVARINGSTEMPERATUR:	-30 °C til 65 °C
LANGVARIG OPPBEVARINGSTEMPERATUR:	0 °C til 35 °C

POLSKI

Ostrzeżenie:

- Nie otwieraj produktu, zanim nie jesteś gotowy do jego użycia.
- Osusz skórę. Usuń nadmierne owłosienie z klatki piersiowej.
- Po 24 godzinach od przyklejenia elektrody wymień na nową.
- Nie należy stosować, jeżeli żel wysychł.
- Należy zastąpić zespół elektrod odpowiednimi podkładami, jeśli wykazano impulsowanie.
- Wskazówki reanimacyjne (CPR) mogą nie być dostępne przy użyciu podkładek **CPR-D-padz**® z innymi defibrilatorami niż AED PLUS®. Informacje dotyczące zgodności z **CPR-D-padz** podano w Instrukcji obsługi defibrilatora.

TEMPERATURA PODCZAS PRZECHOWYWANIA KRÓTKOTERMINOWEGO:	od 0 °C do 50 °C
TEMPERATURA PODCZAS PRZECHOWYWANIA DŁUGOTERMINOWEGO:	od 0 °C do 35 °C

PORTUGUÊS

Atenção:

- Não abrir o produto até estar pronto a utilizá-lo.
- Secar a pele. Remover os pêlos excessivos do tórax.
- Substituir os eléctrodos após um período de colocação na pele de 24 horas.
- Não usar se o gel estiver seco.
- Usar apenas com os desfibriladores da ZOLL®.
- Substituir o conjunto de eléctrodos por placas apropriadas se for indicada a estimulação.
- Poderão não existir comandos para reanimação cardiopulmonar quando os **CPR-D-padz**® forem utilizados em desfibriladores diferentes do AED PLUS®. Consulte o Guia do Operador do desfibrilhador para compatibilidade com a **CPR-D-padz**.

TEMPERATURA DE FUNCIONAMENTO:	0 °C a 50 °C
TEMPERATURA DE ARMAZENAMENTO A CURTO PRAZO:	-30 °C a 65 °C
TEMPERATURA DE ARMAZENAMENTO A LONGO PRAZO:	0 °C a 35 °C

РУССКИЙ

Осторожно:

- Вскрывать упаковку только при готовности к применению.
- Протрите кожу досуха. Удалите с груди волосы, мешающие наложению электродов.
- Замените электроды через 24 ч после их наложения на кожу.
- Не применяйте электроды после высыхания геля.
- Используйте только с дефибрилляторами компании ZOLL®.
- При наличии показаний к применению водителя сердечного ритма замените комплект электродов на электроды электрокардиостимулятора.
- Сообщения СЛР могут не звучать, если **CPR-D-padz**® применяются с другими дефибрилляторами, кроме AED PLUS®. См. сведения о совместимости с **CPR-D-padz** в Руководстве по применению дефибриллятора.

ДИАПАЗОН РАБОЧИХ ТЕМПЕРАТУР:	от 0 °C до 50 °C
ДОПУСТИМАЯ ТЕМПЕРАТУРА КРАТКОВРЕМЕННОГО ХРАНЕНИЯ:	от -30 °C до 65 °C
ДОПУСТИМАЯ ТЕМПЕРАТУРА ДЛИТЕЛЬНОГО ХРАНЕНИЯ:	от 0 °C до 35 °C

SUOMI

Huomautus:

- Älä avaa tuotetta, ennen kuin olet valmis käyttämään sitä.
- Pyyhi iho kuivaksi. Poista liiallinen rintakarvoitus.
- Vaihda elektrodit, kun ne ovat olleet iholla 24 tuntia.
- Älä käytä, jos geeli on kuivunut.
- Käytä vain ZOLL®-defibrillaattorituotteiden kanssa.
- Vaihda elektrodikokonaisuus asianmukaisesti elektroihiin, jos tarvitaan tahdistusta.
- Elvytyskehotusta ei ehkä anneta käytettäessä **CPR-D-padz**® -elektrodeja muissa kuin AED PLUS® -defibrillaattoreissa. Katso yhteensopivuus **CPR-D-padz** -elektrodien kanssa defibrillaattorin käyttöoppaasta.

KÄYTTÖLÄMPÖTILA:	0 °C–50 °C
LÄMPÖTILA LYHYTAIKAISESSA VARASTOINNISSA:	-30 °C–65 °C
LÄMPÖTILA PITKÄAIKAISESSA VARASTOINNISSA:	0 °C–35 °C

SVENSKA

OBS:

- Öppna inte produkten förrän den ska användas.
- Torka huden torr. Avlägsna överflödigt hår på bröstet.
- När elektroderna har legat mot huden i 24 timmar ska de bytas ut mot nya elektroder.
- Får ej användas om gelen är torr.
- Får endast användas tillsammans med ZOLL® defibrillator-produkter.
- Byt ut elektrodenheten mot lämpliga dynor om pacing indikeras.
- Vid användning av **CPR-D-padz**® på andra defibrillatorer än AED PLUS® förekommer eventuellt inte CPR-anvisning (för hjärtlungredning). Se defibrillatorns användarhandbok för kompatibilitet med **CPR-D-padz**.

DRIFTSTEMPERATUR:	0 °C till 50 °C
FÖRVARINGSTEMPERATUR FÖR KORTVARIG FÖRVARING:	-30 °C till 65 °C
FÖRVARINGSTEMPERATUR FÖR LÅNGVARIG FÖRVARING:	0 °C till 35 °C

中文

注意：

- 仅在即将使用时打开该产品。
- 擦干皮肤。去除过多的胸毛。
- 电极置于皮肤上24小时后，用新电极将其替换。
- 如果凝胶已干，则不要使用。
- 只可与ZOLL®除颤器产品一起使用。
- 如果需要起搏，则用适当的垫取代电极组合。
- 在AED PLUS®以外的除颤器上使用**CPR-D-padz**®时，可能不会有心肺复苏术的提示。关于与**CPR-D-padz**的兼容性，请参阅除颤器的操作者指南。

运行温度：	0°C至50°C
短期储存温度：	-30°C至65°C
长期储存温度：	0°C至35°C

ไทย

ข้อควรระวัง

- อย่าเปิดผลิตภัณฑ์จนกว่าพร้อมจะใช้
- เช็ดผิวให้แห้ง ถอนขนบนหน้าอกที่มากเกินไป
- เปลี่ยนชุดอิเล็กโทรดหลังการใช้บนผิวหนัง 24 ชม.
- อย่าใช้ถ้าเจลแห้ง
- ใช้กับผลิตภัณฑ์เครื่องกระตุ้นหัวใจไฟฟ้าที่หือ ZOLL® เท่านั้น
- ถ้ามีสัญญาณแจ้งให้ควบคุมอัตราการเต้นของหัวใจ ให้แทนที่ชุดอิเล็กโทรดด้วยแผ่นบุที่เหมาะสม
- ถ้าใช้ **CPR-D-padz**® กับอุปกรณ์เครื่องกระตุ้นหัวใจไฟฟ้าอื่นๆ นอกเหนือไปจาก AED PLUS® อาจจะไม่มีการแจ้งให้ทำซีทีอาร์ คุณคู่มือการใช้เครื่องกระตุ้นหัวใจด้วยไฟฟ้า เพื่อการเข้ากับ **CPR-D-padz**

อุณหภูมิสำหรับการใช้	0 °C ถึง 50 °C
อุณหภูมิสำหรับการเก็บในระยะสั้น	-30 °C ถึง 65 °C
อุณหภูมิสำหรับการเก็บในระยะยาว	0 °C ถึง 35 °C

عربي

تنبيه :

- لا تفتح حتى تكون جاهزا للاستخدام.
- جفّف الجلد. أزل شعر الصدر الزائد.
- استبدل الإلكترودات بعد استخدامها لفترة 24 ساعة على الجلد.
- لا تستخدم إذا كان الهلام جافاً.
- للاستخدام فقط مع منتجات إزالة الرجفان القلبي من شركة ZOLL®.
- استبدل مجموعة الإلكترود بوسائد ملائمة في حالة التوصية بالاستشارة القلبية.
- قد لا تكون هناك إشارة استعداد CPR في حالة استخدام **CPR-D-padz** مع أجهزة إزالة رجفان قلبي غير AED PLUS®. يرجى مراجعة دليل المستخدم لمزيف الرجفان بالنسبة إلى المطابقة مع **CPR-D-padz**.

درجة حرارة العمل:	0 إلى 50 درجة مئوية
درجة حرارة التخزين لمدة قصيرة:	0 إلى 65 درجة مئوية
درجة حرارة التخزين لمدة طويلة:	0 إلى 35 درجة مئوية

Upozornění:

- Neotvírejte, dokud nejste připraveni obsah použít.
- Pokožku otřete dosucha. Odstraňte nadměrné ochlupení.
- Po 24 hodinách na kůži elektrody vyměňte.
- Nepoužívejte, pokud je gel suchý.
- Používejte pouze s defibrilátory ZOLL®.
- Pokud je indikována stimulace, vyměňte sestavu elektrod za vhodné elektrody.
- Výzva ke KPR nemusí být poskytnuta při použití CPR-D-padz® na jiných defibrilátorech než AED PLUS®. Informace o kompatibilitě s CPR-D-padz naleznete v návodu k obsluze defibrilátoru.

PROVOZNI TEPLOTA: 0 °C až 50 °C

KRÁTKODOBÁ SKLADOVACÍ TEPLOTA: -30 °C až 65 °C

DLOUHODOBÁ SKLADOVACÍ TEPLOTA: 0 °C až 35 °C